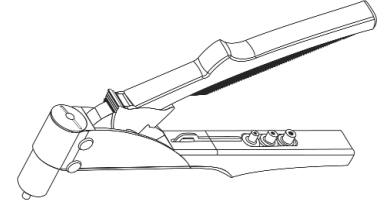



POP® PowerLink 30®

OPERATING INSTRUCTIONS PLEASE READ MANUAL BEFORE USE CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT VEUILLEZ LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN FAVOR DE LEER ANTES DE USAR



OPERATING INSTRUCTIONS

 Eye protection must be worn. Do not point the tool at any person, including yourself.

1. Unlock tool by pushing latch forward (see Fig.1).
2. Open handle completely. Insert rivet mandrel into nosepiece until rivet head is in contact with face of nosepiece.
3. Close handle lightly until contact is made between rivet mandrel and rivetool jaw.
4. At this point, using rivetool as a guide, insert rivet into hole of unit to be riveted.

Note bottom face of rivet head and outer surface of unit to be riveted **MUST** be in contact at this time.

5. Squeeze movable handle down and rivet should set.

If **additional** strokes are necessary to set the rivet, the movable handle must be reopened completely and the rivetool moved down so that the nosepiece is again in contact with the head of the rivet.

6. Open handles to their extremes and expendable rivet mandrel will eject at back of nose section.

TO CHANGE OR CLEAN JAWS

1. Remove wrench (PL30-019).
 - A. Remove Cap (PL30-014) from Tool Body (PL30-001) by unscrewing with end of wrench. Place Latch (PL30-003) in locked position and close Handle (PL30-002) - refer to exploded view. Using Wrench (PL30-019) supplied, remove Retaining Screw (PL30-007).
 - B. Remove Jaw Pusher Spring (PL30-008), Jaw Pusher (PL30-009) and 2 Jaws (PL30-010).
 - C. Clean inside of Jaw Carrier (PL30-006) and Jaw Pusher, clean serrations in jaws with a wire brush. Install new jaws, if needed.
 - D. Apply a light grease (bearing, lithium, etc.) to inside of Jaw Carrier, Jaw Pusher and tapered faces of the jaws.


(NOTE: Do not allow any grease to get on the serrations of the jaws since this will hinder ejection of spent mandrel.)

2. Reassemble tool in reverse order. (Refer to exploded view for parts orientation).

**Emhart
Teknologies**
POP®

A BLACK & DECKER COMPANY

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

 Portez toujours des lunettes de sécurité. Ne pointer jamais l'outil en direction de quelqu'un ou de vous-même.

1. Déverrouiller l'outil en poussant le loquet vers l'avant (voir la Fig. 1).
2. Ouvrir complètement le manche. Introduire le mandrin à rivet dans l'embout jusqu'à ce que la tête du rivet entre en contact avec la face de l'embout.
3. Fermer le manche légèrement jusqu'à ce qu'il y ait contact entre le mandrin à rivet et la mâchoire de l'outil à rivet.
4. A ce moment-là, utiliser l'outil à rivet comme guide et introduire le rivet dans l'orifice de l'élément devant être riveté.

Remarque : la face inférieure de la tête du rivet et la surface externe de l'élément devant être riveté **DOIVENT** être en contact à cette étape.

5. Presser le manche amovible ; le rivet devrait se fixer.

S'il est nécessaire d'appuyer **plusieurs** fois pour fixer le rivet, le manche amovible doit être rouvert complètement et l'outil à rivets doit être descendu pour que l'embout soit de nouveau en contact avec la tête du rivet.

6. Ouvrir les manches au maximum ; le mandrin à rivet jetable est éjecté derrière l'embout.


POUR CHANGER LES MÂCHOIRES OU LES NETTOYER

1. Retirer la clé (PL30-019).
 - A. Retirer le couvercle (PL30-014) du corps de l'outil (PL30-001) en dévissant à l'aide du bout de la clé. Placer le loquet (PL30-003) en position verrouillée et fermer le manche (PL30-002) ; cf. le schéma agrandi. A l'aide de la clé fournie (PL30-019), retirer la vis d'arrêt (PL30-007).
 - B. Retirer le ressort d'actionnement des mâchoires (PL30-008), l'actionneur des mâchoires (PL30-009) et les deux mâchoires (PL30-010).
 - C. Nettoyer l'intérieur du support des mâchoires (PL30-006) et de l'actionneur des mâchoires, nettoyer les dentelures des mâchoires à l'aide d'une brosse métallique. Installer de nouvelles mâchoires si nécessaire.
 - D. Appliquer une graisse légère (roulement, lithium, etc.) sur l'intérieur du support des mâchoires, de l'actionneur des mâchoires et sur les faces effilées des mâchoires.

(Note: Éviter de mettre de la graisse sur les dentelures des mâchoires car la graisse empêchera l'éjection du mandrin usé.)

2. Remonter l'outil en ordre inverse. (Cf. le diagramme agrandi pour l'orientation des pièces.)

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

 Antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación y colocar remaches, deberá llevar siempre gafas de seguridad. No apunte nunca la remachadora hacia alguien incluido usted.

1. Abra la herramienta empujando el pestillo hacia adelante (ver la Fig. 1).
2. Abrir el mango completamente. Insertar el vástago del remache en la boquilla hasta que la cabeza del remache quede en contacto con la cara de la boquilla.
3. Cerrar el mango ligeramente hasta que el vástago del remache haga contacto con la mandíbula de la remachadora.
4. En este momento, usando la remachadora como guía, inserte el remache en el agujero de la unidad a ser remachada.

Nótese que la cara inferior de la cabeza del remache y la superficie exterior de la unidad a ser remachada **DEBEN** estar en contacto en este momento.

5. Apriete el mango movable hacia abajo. El remache debe quedar colocado.

Si se necesitan movimientos **adicionales** para colocar el remache, el mango movable debe ser reabierto completamente y la remachadora debe ser movida hacia abajo, de tal modo que la boquilla quede de nuevo en contacto con la cabeza del remache.

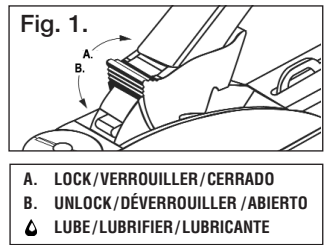
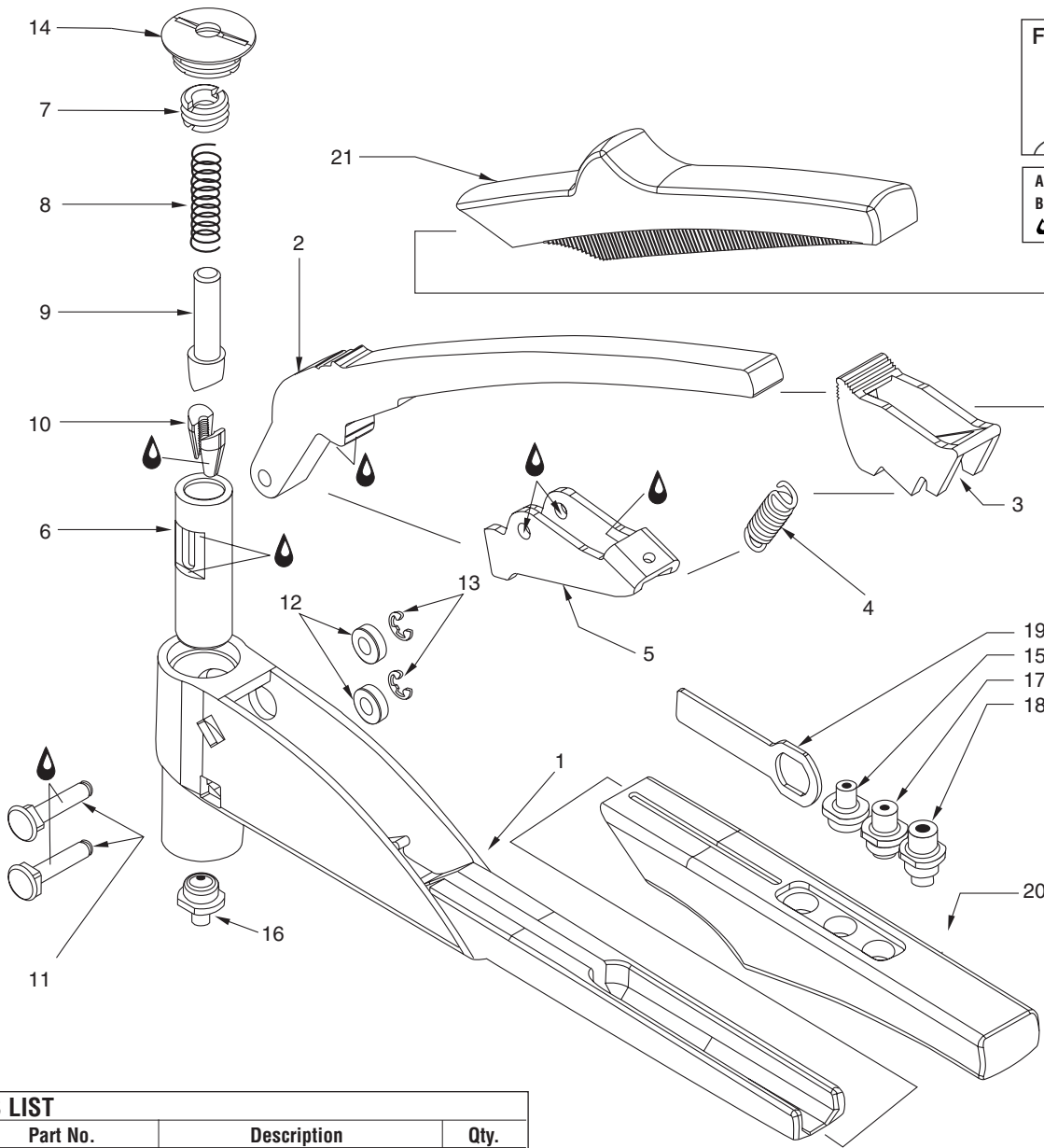
6. Abra los mangos hasta los extremos y el vástago del remache será expulsado en la parte posterior de la sección de la boquilla.

PARA CAMBIAR O LIMPIAR MANDÍBULAS

1. Quite la llave (PL30-019).
 - A. Quite la Tapa (PL30-014) del Cuerpo de la Herramienta (PL30-001) desenroscándola con el extremo de la Llave. Coloque el Pestillo (PL30-003) en posición cerrada y cierre el Mango (PL30-002) - consulte el dibujo aumentado. Usando la Llave (PL30-019) remueva el Tornillo retentor (PL30-007).
 - B. Remueva el Muelle empujador de la mandíbulas (PL30-008), el Empujador de la mandíbulas (PL30-009) y las dos mandíbulas, (PL30-010).
 - C. Limpie el interior de la guía de mandíbulas (PL30-006) y el Empujador de mandíbulas. Limpie el borde dentado de las mandíbulas con una escobilla de alambre. Instale mandíbulas nuevas si es necesario.
 - D. Aplique grasa ligera (cojinete, litio, etc.) al interior de la guía de mandíbulas, Empujador de mandíbulas y a la cara externa de las mandíbulas.

(NOTA: No deje que entre grasa en el borde dentado de las mandíbulas, ya que esto podría dificultar la expulsión del vástago gastado.)

2. Vuelva a montar la herramienta, esta vez en el orden inverso. (Consulte el dibujo aumentado para orientación sobre las piezas).



PARTS LIST			
No.	Part No.	Description	Qty.
1	PL30-001	Body	1
2	PL30-002	Handle	1
3	PL30-003	Latch	1
4	PL30-004	* Handle Return Spring	‡ 1
5	PL30-005	Link	1
6	PL30-006	Jaw Carrier	1
7	PL30-007	Retaining Screw	† 1
8	PL30-008	Jaw Pusher Spring	† 1
9	PL30-009	Jaw Pusher	† 1
10	PL30-010	Jaw	† 1 pair
11	PL30-011	Fulcrum Pin	‡ 2
12	PL30-012	Bushing	‡ 2
13	PL30-013	Retaining Ring	‡ 2
14	PL30-014	Cap	† 1
15	PL30-015	Nosepiece (3/32")	* 1
16	PL30-016	Nosepiece (1/8")	* 1
17	PL30-017	Nosepiece (5/32")	* 1
18	PL30-018	Nosepiece (3/16")	* 1
19	PL30-019	Wrench	* 1
20	PL30-020	Body Grip	§ 1
21	PL30-021	Handle Grip	§ 1

Repair Kits are Optional and Ordered Separately; Includes:

*	PL30-KIT 1	15, 16, 17, 18 & 19
†	PL30-KIT 2	7, 8, 9, 10 & 14
‡	PL30-KIT 3	4, 11, 12 & 13
§	PL30-KIT 4	20 & 21

POWERLINK 30® WILL SET ONLY THE POP RIVETS LISTED IN THIS CHART
 POWERLINK 30® NE FONCTIONNE QU'AVEC LES RIVETS ÉNUMÉRÉS SUR CE TABLEAU
 LA REMACHADORA POWERLINK 30® SOLAMENTE COLOCARÁ LOS REMACHES EN ESTA TABLA

RIVET / REMACHE	MANDREL / MANDRIN / VÁSTAGO	2,4mm 3/32"	3,2mm 1/8"	4,0mm 5/32"	4,8mm 3/16"
OPEN END RIVETS / RIVETS À EXTRÉMITÉ OUVERTE / REMACHES DE EXTEREMO ABIERTO					
Aluminum/Aluminium/Aluminio	Aluminum/Aluminium/Aluminio	•	•	•	•
Aluminum/Aluminium/Aluminio	Steel/Acier/Acero	•	•	•	•
Steel/Acier/Acero	Steel/Acier/Acero	•	•	•	•
Monel	Steel/Acier/Acero		•	•	
Stainless/Acier inox/Inoxidable	Stainless/Acier inox/Inoxidable		•		
CLOSED END RIVETS / RIVETS À EXTRÉMITÉ FERMÉE / REMACHES DE EXTREMO CERRADO					
Aluminum/Aluminium/Aluminio	Aluminum/Aluminium/Aluminio		•	•	•
Aluminum/Aluminium/Aluminio	Steel/Acier/Acero		•	•	•

Emhart Teknologies
 Shelton, CT 06484 USA
 Tel. (203) 924-4722
 Fax (800) 732-3116

Emhart Teknologies
 Anjou, Québec, Canada H1 J2Y7
 Tel. (514) 351-0330
 Fax (514) 351-0458

Emhart Teknologies
 Bosques de las Lomas
 05120, México, D.F.
 Tel. 52 555 326 7100
 Fax 52 555 326 7141



Emhart Teknologies
 POP®

A BLACK & DECKER COMPANY